

Die Angelegenheit fiel denselben Vorarbeiten zufolge in die Zuständigkeit der drei Minister, die den Gesetzesentwurf unterzeichnet hatten - der Minister des Innern, dessen Zuständigkeit sich auf « alles, was das Funktionieren der einheitlichen Notrufnummer '900' betrifft, sowie die damit einhergehenden Kosten » erstreckt, der Minister der Volksgesundheit und der Familie, der für « die technische Ausrüstung der Notrufzentren sowie die damit einhergehenden Kosten » zuständig ist, und der Minister der Justiz, der « den Gesetzesentwurf mit unterzeichnet hat, weil die Bestimmungen von Artikel 11 Artikel 422bis des Strafgesetzbuches ergänzen » (Parl. Dok., Kammer, 1963-1964, nr. 677/3, S. 4).

B.5. Die somit organisierte dringende medizinische Hilfe ist als eine eigenständige Angelegenheit zu betrachten; sie umfaßt gleichzeitig eine technische Ausrüstung, deren Wirksamkeit Einheitlichkeit voraussetzt, eine Reihe von Verpflichtungen, mit denen strafrechtliche Sanktionen verbunden sind und die zur Deontologie der medizinischen und paramedizinischen Berufe gehören, bei denen die Pflicht zur Mitwirkung an der Anwendung des Gesetzes besteht, und einen Mechanismus, der gewährleistet, daß die Personen und Einrichtungen für die Leistungen, die sie zu erbringen verpflichtet sind, entschädigt werden.

B.6. Die dringende medizinische Hilfe setzt zwar voraus, daß dringende Versorgung erteilt wird, weshalb sie auf den ersten Blick eine Ähnlichkeit mit der « Betreuungspolitik innerhalb und außerhalb von Pflegeanstalten im Sinne von Artikel 5 § 1 I 1° des vorgenannten Sondergesetzes aufweist, aber sie gehört an sich nicht zur Gesundheitspolitik. Bei den Vorarbeiten wurde jedoch mehrmals betont, daß die Hilfe, sobald das Ergebnis erzielt worden ist, nicht länger dringend ist und die Verpflichtungen gemäß dem Gesetz nicht länger anwendbar sind (Parl. Dok., Kammer, 1963-1964, nr. 677/1, S. 3), daß der Begriff der « dringenden Betreuung » sich auf « die vor Ort erteilte Erste Hilfe, die Beförderung per Krankenwagen zum Krankenhaus, die Aufnahme in das Krankenhaus und die erforderliche Hilfe, damit der Notlage des Opfers abgeholfen wird » bezieht, aber daß die « weitere Behandlung nicht im Begriff der 'dringenden Betreuung' enthalten ist » (Parl. Dok., Senat, 1963-1964, Nr. 240, S. 4), daß, sobald die « Erste Hilfe » geleistet worden ist, nicht mehr vom Grundsatz der Wahlfreiheit des Patienten abweichen wird, daß dieser Grundsatz « wieder in vollem Umfang gilt » und daß « das Opfer von dem Zeitpunkt an in die Pflegeanstalt seiner Wahl eingewiesen werden kann » (Parl. Dok., Kammer, 1963-1964, nr. 677/3, S. 4; Parl. Dok., Senat, 1963-1964, Nr. 240, S. 5; Nr. 273, S. 7).

B.7. Die dringende medizinische Hilfe ist als eine Angelegenheit an sich zu betrachten, für die der föderale Gesetzgeber in Ermangelung einer ausdrücklichen Zuweisung zuständig geblieben ist. Insofern, als sie eine bestimmte Betreuung beinhaltet, die den Personen, denen Hilfe geleistet wird, erteilt wird, beschränkt sie sich auf dasjenige, was aufgrund der Dringlichkeit erforderlich ist und wird dadurch die Durchführung der Zuständigkeit der Gemeinschaften bezüglich der Betreuung weder unmöglich gemacht noch übertriebenermaßen erschwert.

B.8. Der Hof stellt übrigens fest, daß die dringende medizinische Hilfe außerhalb der öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Ortes, für die die öffentlichen Sozialhilfezentren kraft Artikel 58 des organisierenden Gesetzes vom 8. Juli 1976 zuständig sind, zu jenen Angelegenheiten gehört, die als Ausnahmen von der Zuständigkeit der Gemeinschaften gelten (Artikel 5 § 1 II 2° b des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in der durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung).

B.9. Die angefochtenen Bestimmungen, die in das Gesetz bezüglich der dringenden medizinischen Hilfe eingefügt wurden und die Gewährleistung der Ausbildung der Hilfeleistenden bezeichnen, gehören demzufolge in ihrer Gesamtheit zum Kompetenzbereich der föderalen Behörden.

Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Juni 1995.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,  
M. Melchior.

F. 95 — 2139

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

**14 JUILLET 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993 et 21 décembre 1994, notamment les articles 18, 18bis, 19 et 29;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaires relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990 et 22 mai 1990, notamment l'article 38, § 2;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, notamment les articles 54, 55, 57 et 58, modifiés par l'arrêté royal du 20 février 1951;

N. 95 — 2139

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

**14 JULI 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 21 december 1994, inzonderheid op de artikelen 18, 18bis, 19 en 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990 en 22 mei 1990, inzonderheid op het artikel 38, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglementering van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie, inzonderheid op de artikelen 54, 55, 57 en 58, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 februari 1951;

Vu l'arrêté ministériel du 21 février 1951 relatif à l'assainissement des moyens de transport ayant servi à des animaux, modifié par les arrêtés ministériels des 19 octobre 1964, 24 décembre 1990 et 6 juillet 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 19 février 1982 portant réglementation de l'identification des porcs d'élevage et d'engraissement et l'enregistrement des porcs, modifié par les arrêtés ministériels des 12 octobre 1990 et 28 mai 1991 et par l'arrêté royal du 15 février 1995 relatif à l'identification des porcs, notamment l'article 10, § 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure de modification de la réglementation relative à la lutte contre la peste porcine résulte de l'obligation d'établir un meilleur suivi du transport des porcs et de l'assainissement des moyens de transport qui y sont destinés, afin d'assurer la continuité et l'efficacité de la lutte contre cette maladie porcine;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 38, § 2 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine et la peste porcine africaine est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les personnes qui commercialisent des porcs ainsi que toutes les personnes qui transportent des porcs, doivent faire enregistrer chaque transport de porcs suivant les modalités déterminées par l'arrêté ministériel du 21 février 1951 relatif à l'assainissement des moyens de transport ayant servi à des animaux, modifié par les arrêtés ministériels des 19 octobre 1964, 24 décembre 1990 et 6 juillet 1995.

Tous les coûts qui résultent de l'utilisation des documents de transport sont supportés par le transporteur.

Le Ministre fixe le coût du document de transport y compris celui du contrôle par la Fédération. »

**Art. 2.** Durant une période de transition, qui s'étend jusqu'au jour où les documents de transport seront utilisés, conformément aux dispositions de l'article 38, § 2 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, comme modifié par cet arrêté, tout transport professionnel de porcs doit être inscrit dans le carnet mentionné à l'article 10, § 2 de l'arrêté ministériel du 19 février 1982 portant réglementation de l'identification des porcs d'élevage et d'engraissement et l'enregistrement des porcs. Le carnet concerné doit être conservé trois mois après la dernière inscription.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 95 — 2140

**6 AVRIL 1995. — Arrêté ministériel portant création d'un service Coordination-Formation à l'Administration des douanes et accises**

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 24 février 1954 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, notamment l'article 1<sup>er</sup>, tableau A, modifié par l'arrêté royal du 16 novembre 1978 et, en particulier, la rubrique VI, 2<sup>e</sup> Administration des douanes et accises —

Gelet op het ministerieel besluit van 21 februari 1951 betreffende de gezondmaking der vervoer middelen die gediend hebben voor dieren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 oktober 1964, 24 december 1990 en 6 juli 1995;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 februari 1982 houdende reglementering van de identificatie van fok- en mestvarkens en de registratie van varkens, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 oktober 1990 en 28 mei 1991 en bij koninklijk besluit van 15 februari 1995 betreffende de identificatie van varkens, inzonderheid op het artikel 10, § 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijd een maatregel te nemen tot wijziging van de reglementering betreffende de bestrijding van de varkenspest voortvloeit uit de verplichting het vervoer van varkens en de gezondmaking van de vervoermiddelen die daarvoor worden aangewend beter op te volgen, ten einde de continuïteit en de doelmatigheid van de bestrijding van die varkensziekte te verzekeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 38, § 2 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeenekundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De personen die handel drijven in varkens alsmede alle personen die varkens vervoeren dienen elk vervoer van varkens te registreren volgens de modaliteiten bepaald in het ministerieel besluit van 21 februari 1951 betreffende de gezondmaking der vervoermiddelen die gediend hebben voor dieren, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 19 oktober 1964, 24 december 1990 en 6 juli 1995.

Alle kosten die voortvloeien uit het gebruik van de vervoersdocumenten worden gedragen door de vervoeder.

De Minister bepaalt de kostprijs van het vervoersdocument met inbegrip van de controle door het Verbond. »

**Art. 2.** Tijdens een overgangsperiode, die loopt tot op de dag dat de vervoersdocumenten in gebruik worden genomen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 38, § 2 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeenekundige politie betreffende de klassieke varkenspest en Afrikaanse varkenspest, zoals gewijzigd bij dit besluit, dient elk professioneel vervoer van varkens te worden genoteerd in het boekje, bedoeld in artikel 10, § 2 van het ministerieel besluit van 19 februari 1982 houdende reglementering van de identificatie van fok- en mestvarkens en de registratie van varkens. Het bedoelde boekje moet gedurende drie maanden na de laatste inschrijving worden bewaard.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1995.

ALBERT

Van Koningsewege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 95 — 2140

**6 APRIL 1995. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een dienst Coördinatie-Opleiding bij de Administratie der douane en accijnzen**

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1954 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën, inzonderheid op artikel 1, tabel A, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 november 1978 en, meer bepaald de rubriek VI, 2<sup>e</sup> Admini-